



AALBORG UNIVERSITET

Godkendt referat af studienævnsmøde i studienævn for Engelsk, Tysk og Kulturforståelse
Møde 3/2018 onsdag d. 12. september 2018

SKOLEN FOR KULTUR OG
GLOBALE STUDIER
KROGHSTRÆDE 1-3
9220 AALBORG

STUDIENÆVN FOR
ENGELSK, TYSK OG
KULTURFORSTÅELSE
TLF +45 9940 9207
EVY@CGS.AAU.DK

Mødedato og -tidspunkt	Onsdag d. 12. september 2018 kl. 13:00 – 15:30
Sted	Lokale 5.228, Kroghstræde 3
Deltagere: Valgte VIP	Marie Møller Jensen, Steen Ledet Christiansen, Jan Schlosser
Deltagere: Valgte studerende	Natasja Nielsen Ravnsbæk, Lotte Rye Pedersen
Deltagere: Observatører/gæster	Marlene Spanger, Susanne Hald, Christian Harsfort, Maria Langendorff Hansen (studiesekretær på Kulturforståelse)
Afbud	Kenni Kurt Hansen, Robert Christian Thomsen
Referent	Evy Lyhn Christensen
Referat godkendt den	14. november 2018

Dagsorden og referat

Punkt/sagsfremstilling	Referat	
	Drøftelse	Beslutning/opfølgning/ansvarlig
1. Vedtagelse af dagsorden		Dagsorden blev vedtaget
2. Godkendelse af referat 2/2018		Referatet blev godkendt
3. Evalueringsrapporter F-2018 til godkendelse: Engelsk, Tysk og Kulturforståelse	<p>Engelsk: Der er en svarprocent på 40 og umiddelbart er der ingen graverende problemer.</p> <p>Kursusevaluering (de vigtigste kommentarer): Evalueringen er generelt positiv Der er dog en enkelte konkrete problemstillinger: Noget af undervisningsmaterialet anses som for svært eller for forvirrende</p> <p>Ét kursus har bevirket stærke følelsesmæssige reaktioner, emnet taget i betragtning er det forventeligt (feminine og kulturelle strømninger)</p> <p>Der er en svag tendens til at de studerende opfatter evalueringen som en "underviseranmeldelse"</p> <p>Semesterevaluering (de vigtigste kommentarer):</p>	<p>Fagkoordinator vil diskutere med de relevante undervisere i forholdt til evt. at skifte lærebog</p> <p>Fagkoordinator tager et konkret ønske om brug af "trigger warnings" op i lærergruppen</p> <p>Fagkoordinator vil påpege overfor de studerende og indskærpe den konstruktive evaluering. Det kan evt. fremgå af selve evalueringsskemaet</p> <p>Studienævnformand tager kritikken med på studierådsmøde</p>

Overvejende positive kommentarer, dog noteres der kritik af det fysiske arbejdsmiljø, Der er for mange studerende til for lidt plads

Projektvejledning (de vigtigste kommentarer):

Overvejende positive kommentarer, dog er der rettet kritik mod en enkelt vejleder omkring tilgængelighed.

Fagkoordinator har afklaret med den pågældende vejleder og emnet tages med på kommende lærermøde

Studienævnet diskuterede definitionen af tilgængelighed.

Der findes et sæt interne "forventninger":
<https://www.intranet.cgs.aau.dk/tilstedevaerelse>

Med det som udgangspunkt skal de faglige miljøer selv træffe afgørelse om tilstedeværelse. Studienævnet kan vælge at få emnet på dagsorden i Studierådet.

SH: bemærker at evalueringsskemaet i Survey nu er revideret, så der tilføjes "inden for de aftalte rammer" i selve evalueringsskemaet i forhold til vejledning fremover.

Evalueringsrapporten blev godkendt

Tysk:

Kursusundervisningen og projektvejledningerne modtager generel en positiv evaluering.

Der er slet ikke indkommet svar fra 4. og 8. sem. vedr. kursusevalueringen. Det er tjekket, at de alle har fået evalueringsskemaet tilsendt.

Fagkoordinator har modtaget evalueringer via email fra studerende på de pågældene semestre, fremadrettet vil evaluering finde sted en af de sidste kursusgange

Hvad angår kurset i Fonetik nævner flere studerende, at læringsmål og eksamenskrav ikke er blevet formuleret klart og de efterspørger også mere variation i undervisningen.

Fagkoordinator har gjort underviser i Fonetik opmærksom på de studerendes anke

Studieturen (i forlængelse af kurset i Tysk historie) evalueres meget positiv

Der er planlagt studietur igen i foråret 2019

Der er udtrykt ønske om flere kursusgange i Tysk historie

Der udvides fra 8 til 9 kursusgange i F-2019

Projektvejledning (de vigtigste kommentarer):

Udelukkende positive tilbagemeldinger

Der skal stadigvæk være fokus på at fastholde en permanent lærerstab.

Evalueringsrapporten blev godkendt

Kulturforståelse:

Semesterevaluering (de vigtigste kommentarer):

Svarprocenten er lav, kun 9 ud af 29 studerende har gennemført helt eller delvis, det betyder at kun ca. 25% har svaret

Der tegner sig overordnet positivt et positivt billede

Der er udtalt kritik i forhold til manglende adgang til grupperum

Kursusvaluering (de vigtigste kommentarer):

Her er der en lidt højere svarprocent nemlig 37% idet 14 studerende ud af 24 har gennemført helt eller delvis

Der tegner sig også her et overordnet positivt billede, flere studerende fremhæver, at der var god sammenhæng mellem kursusgangene i Kulturelle blandingsformer og Kulturelle udtryksformer. De studerende udtrykker ønske om at kursusgange ikke ligger for tæt på hinanden i forhold til at de har brug for tid til at forberede sig

Kulturelle udtryksformer og Kultur og formidling I blev udbydt i form af fire dobbeltlektioner for at skabe mere rum til øvelser og inddragelse af de studerende

Projektvejledning (de vigtigste kommentarer):

Der udtrykkes tilfredshed med vejledningsforløbene.

Der skal fortsat være fokus på at sammensætte en mere permanent lærerstab på Kulturforståelse fremadrettet

Evalueringsrapporten blev godkendt

Kurserne evalueres fremadrettet i en af de sidste kursusgange

EC orienterer skemalægger

MS har ansvar for at underviser på de kurser eksplicit forklarer de studerende fordelene ved denne læringsform, da flere studerende i dette semester forventede traditionelle (passive) forelæsninger

MR i samarbejde med MMJ

4. Semesterbeskrivelser E-2018 til godkendelse: Engelsk, Tysk og Kulturforståelse

Engelsk:

MMJ: det har været udfordrende at få indsamlet kursusbeskrivelserne, men i år er vi kommet i hus, dog er beskrivelserne af

svingende kvalitet og fyldestgørelse.

Der er meget stor forskel på hvordan underviserne bruger moodelsiderne.

Beskrivelserne blev godkendt

Tysk:

JS: på tysk har processen været uproblematisk, men han giver udtryk for, at de måske ikke bliver brugt og åbner for at vi skal give mere information omkring dem.

EC: beder de respektive studiestyrelser informere i Moodle under Generel information.

Beskrivelserne blev godkendt

Kulturforståelse:

Beskrivelserne blev godkendt

Generelt:

Studienævnet diskuterede hvordan de studerende oplever kursusbeskrivelserne og de studerende giver udtryk for, at det er positivt med en mere ensartet, strømlinet og fast ramme for beskrivelserne

SH: proceduren omkring kursus- og semestebeskrivelser kan tages op i studierådet, emnet har været diskuteret tidligere og der har været udbudt kurser, men tilslutningen har været ringe.

SH: undersøger omkring vejledninger/anbefalinger

SH yder gerne hjælp, hvis der er behov for det også omkring import af data fra sidste semester, der er dog nogle udfordringer her for nogle af underviserne.

5. Afleveringsfrist for projekter på engelskuddannelsen

SLC: på engelskuddannelsen har der været tradition for at projekter afleveres lige efter nytår med eksamen senere i januar. Juleferien er "illusorisk arbejdstid" og derfor er afleveringsfristen for projekterne på 1. sem. fastsat før jul denne gang - forsat med eksamen i januar.

De studerende på 3. semester afleverer projekt og har eksamen i december. Det er oprindeligt planlagt således for at tage hensyn til dels de studerende, som skal på studieophold på 4. semester og dels de internationale gæstestuderende. Der er pt. kun 1 stud. som ønsker at komme på stud. ophold og ved vintereksamen har vi blot en enkelt international studerende.

	<p>MMJ: 3. semesterkoordinator Paul McIlvenny vil meget gerne fastholde den nuværende model.</p> <p>NRN: bemærker, at det er meget stressende at der sker så meget i den ene måned, det er et meget presset forløb, hun anbefaler derfor at aflevering af projektet på 3. sem. flyttes til januar.</p> <p>EC: bemærker, at der der stort pres på lokaler til eksamen i januar.</p> <p>NNR: gør opmærksom på at der også er lokaler på AUB, som evt. kan bruges</p> <p>Vi tager problematikken op igen på et senere SN-møde.</p>	<p>Det blev besluttet at planlægge 3. sem. uændret ved vintereksamen 2018/2019 og træffe endelig beslutning pba. erfaringerne med 1. semester fra i år.</p> <p>Det blev besluttet, at der evalueres på 3. sem. i forhold til placering af projektet i form af fritekst i evalueringene</p> <p>Fagkoordinator SLC har ansvaret</p>
<p>6. PBL læringmål i studieordninger</p>	<p>MMJ: Der blev afholdt Kick-off seminar 17. august 2018 med det overordnede mål: <i>"PBL skal integreres eksplicit i alle studieordninger med virkning fra 1. september 2020."</i></p> <p>Dvs at udkast til endelig godkendelse skal være på plads i november 2019. Det udsendte link indeholder referat af dagen samt de slides som blev brugt, bl.a. slides fra 2 uddannelser hvor de har 'tyvstartet' med at eksplicite PBL i studieordningerne (Sundhedsteknologi/OECON økonom uddannelsen)</p> <p>Studienævnet vil senere få lejlighed til at diskutere emnet. Allerede her efteråret skal vi så småt begynde at lave udkast til de reviderede studieordninger.</p> <p>Det skal nævnes, at der udelukkende blev talt om PBL kompetencer i projektmodulerne, ikke i andre 'færdighedsfag'.</p> <p>SN-formand og fagkoordinatorer afventer pt. arbejdsgruppens videre tiltag.</p>	<p>Fagkoordinatorerne opfordres til at orientere sig i materialerne online samt at vende dette med deres fagmiljøer.</p>
<p>7. Adm.komp 2018</p>	<p>MMJ: Der er sket en forhøjelse af administrationskompensationen til studienævnets formand med 50 t. pr. sem.</p>	<p>SN accepterede forhøjelsen</p>

Forhøjelsen er begrundet i ny studienævnformand og mange nye opgaver til studienævnet. Andre poster forbliver uændrede.

8. Meddelelser:

Information om studiestart og optagelsestal

E-2018:

Eng. 62 centralt fag og 10 BA-sidefag

Tysk: 13 centralt fag og 5 BA-sidefag

Kult: 21 BA-sidefag

Engelske KA: 49 (det store tal skyldes retskravet, da vi er dimensioneret til små 30)

Tysk KA: 7

Kult. KA: 12

Der monitoreres fortsat med frist 17.09.2018 for tilbagemelding.

Semesterstarten forløb planmæssigt, dog var der på tysk få fremmødte.

Information om stillingsønsker 2019

MMJ indsendte en "ønskeseddel" til instituttet med særlig obs. på fortsætterstillinger:

Et lektorat i moderne engelsk sprog og et adjunktur i amerikansk medier og kultur). Der ønskes også et lektorat i anvendt lingvistik (deles med LACS) og dertil et adjunktur delvis til Kulturforståelse. På tysk SIV forventes en fortsætterstilling i form af et lektorat i tysk sprog (dækker også tysk almen) i E-2019. Vi afventer den økonomiske afklaring.

Update fra Selvevalueringsmødet for Tysk og Engelsk BA+KA:

På mødet i august deltog to eksterne eksperter begge fra KU: Robert Rix (Engelsk) og Anna Sandberg (Tysk). Desværre var der afbud fra aftagerrepr. Karen Bjørnbak Andersen (engelsk og tysk på Aalborghus Gymnasium), men hun sendte kommentarer på email efterfølgende. Det var et overvejende positivt møde, hvor digitalisering blev nævnt som et område hvor det kunne ekspanderes (på begge uddannelser) og PBL på samme måde.

Update fra digitaliserings workshop (på HUM fak)

Der blev afholdt møde slut august med dekanen og repræsentanter fra skoler på hele fakultetet. Målet var at afdække styrker inden for digitalisering både inden for undervisning og forskning. Der blev arbejdet på tværs af uddannelser og forskningsområde i forskellige grupper og der blev udarbejdet en række lister med forslag til områder, som kunne styrkes eller som kunne give gode

forudsætninger for yderligere at fremme arbejdet med digitalisering på HUM fak.
Udmeldelsesbegrundelse jan.-jun. 2018 – bilag

MMJ gennemgik oversigten og kommenterede. De fleste begrundede deres udmeldelse sådan:

De skifter til anden uddannelsesinstitution (27,3%)

De udmelder sig pga. begrænsning af dobbeltuddannelse (27,3%)

Ønsker ikke at svare (18,2%)

9. Evt.

Intet

Emner til fremtidige møder:

Placering af projektet på 3. semester (flyttes evt. fra december til januar)

Mødekalender 2018

Møde 1	Onsdag d. 7. februar 2018
Møde 2	Onsdag d. 25. april 2018
Møde 3	Onsdag d. 12. september 2018
Møde 4	Onsdag d. 14. november 2018